



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 March 2013
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать третья сессия

Пункт 6 повестки дня

Универсальный периодический обзор

Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору*

Лихтенштейн

* Приложение к настоящему докладу распространяется в том виде, в котором оно было получено.

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1–4	3
I. Резюме процесса обзора	5–93	3
А. Представление государства – объекта обзора.....	5–19	3
В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора.....	20–93	6
II. Выводы и/или рекомендации	94–95	18
Приложение		
Composition of the delegation		26

Введение

1. Рабочая группа по универсальному периодическому обзору, учрежденная в соответствии с резолюцией 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года, провела свою пятнадцатую сессию с 21 января по 1 февраля 2013 года. Обзор по Лихтенштейну состоялся на 15-м заседании 30 января 2013 года. Делегацию Лихтенштейна возглавляла Аурелия Фрик, министр иностранных дел. На 17-м заседании, состоявшемся 1 февраля 2013 года, Рабочая группа приняла доклад по Лихтенштейну.
2. 14 января 2013 года Совет по правам человека определил состав группы докладчиков ("тройку") для содействия проведению обзора по Лихтенштейну в составе представителей следующих стран: Аргентины, Кот-д'Ивуара и Малайзии.
3. В соответствии с пунктом 15 приложения к резолюции 5/1 и пунктом 5 приложения к резолюции 16/21 для проведения обзора по Лихтенштейну были изданы следующие документы:
 - а) Национальный доклад/письменное представление в соответствии с пунктом 15 а) (A/HRC/WG.6/15/LIE/1);
 - б) подборка, подготовленная Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в соответствии с пунктом 15 б) (A/HRC/WG.6/15/LIE/2);
 - в) резюме, подготовленное УВКПЧ в соответствии с пунктом 15 с) (A/HRC/WG.6/15/LIE/3).
4. Через "тройку" Лихтенштейну был препровожден перечень вопросов, заранее подготовленных Исландией, Мексикой, Нидерландами, Норвегией, Словенией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. С этими вопросами можно ознакомиться на сайте универсального периодического обзора в экстранете (УПО).

I. Резюме процесса обзора

A. Представление государства – объекта обзора

5. Министр иностранных дел Лихтенштейна заявила, что приверженность защите и поощрению прав человека на протяжении многих лет являлась одним из приоритетов внешней политики Лихтенштейна, а также его участие в деятельности Организации Объединенных Наций. Последние пять лет продемонстрировали, что УПО может вносить реальный вклад в систему прав человека Организации Объединенных Наций и является ценным дополнением системы договорных органов. УПО занял свое место в качестве одного из важных инструментов в деле наблюдения за глобальной ситуацией в области прав человека. Вместе с тем он представляет собой выражение всеобщей приверженности делу защиты прав человека. Лихтенштейн хотел бы призвать все государства-члены конструктивно участвовать в процессе УПО.
6. Примерно за четыре года, прошедших со времени проведения первого УПО по Лихтенштейну, позитивные результаты были достигнуты во всех областях его государственной и административной деятельности. Рекомендации,

принятые по итогам УПО, были либо уже включены в продолжающиеся процессы реформы и осуществляемые меры, либо для их реализации были начаты отдельные процессы.

7. После первого УПО Лихтенштейн активизировал обмены с гражданским обществом. Лихтенштейну было рекомендовано обеспечить участие всех заинтересованных сторон в принятии последующих мер по итогам УПО, в связи с чем Министерством иностранных дел были организованы обсуждения с действующими в Лихтенштейне правозащитными НПО, проводившиеся в каждом из последних четырех лет. НПО имели также возможность представить свои замечания по проекту национального доклада для второго цикла УПО по Лихтенштейну.

8. Лихтенштейн также добился улучшения положения с данными, касающимися защиты прав человека и недискриминации, и с 2010 года правительство издает ежегодный доклад о положении в области прав человека в Лихтенштейне.

9. Министр подчеркнула, что многие изменения, произошедшие за последние годы, можно понять лишь с учетом факта интеграции Лихтенштейна в Европу. Лихтенштейн являлся малым государством, одновременно принадлежащим двум экономическим зонам: Таможенному и валютному пространству Швейцарии и Европейскому экономическому пространству (ЕЭП). С присоединением Лихтенштейна 19 декабря 2011 года к шенгенско-дублинскому пространству был сделан еще один шаг в направлении интеграции в Европу. Это означает, что в течение периода, превышающего один год, Лихтенштейн является составной частью европейского пространства свободы, безопасности и справедливости.

10. Соответственно, Лихтенштейн пересмотрел различные национальные законы и привел их в соответствие с европейскими нормами. Шенгенско-дублинские соглашения предоставили индивидуумам обширные возможности для самореализации, которые не существовали ранее. Это касается как граждан Лихтенштейна, так и проживающих в Лихтенштейне иностранных граждан и привело к возникновению более объективной и улучшенной ситуации с правами человека, будь то с точки зрения предоставления убежища или миграции в целом. Новый Закон об убежище вступил в силу 1 июня 2012 года. Одним из значительных достижений явилось включение четкой возможности расселения на территории Лихтенштейна беженцев, признанных Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

11. Около одной трети населения Лихтенштейна составляют иностранные граждане. Они составляют также две трети рабочей силы, учитывая тот факт, что многие лица ежедневно приезжают на работу из соседних стран. В этой связи правительство придает очень большое значение наиболее эффективному поощрению интеграции иностранного населения, содействию взаимопонимания и борьбе с расизмом и ксенофобией. Что касается борьбы с расизмом и ксенофобией, то за последние годы Лихтенштейн активизировал усилия по противодействию правому экстремизму. С этой целью правительством был принят соответствующий план на период 2010–2015 годов.

12. Что касается укрепления прав обвиняемых и подозреваемых лиц, закрепленных в Уголовно-процессуальном кодексе, то Министр сообщила о том, что в результате проведенного в 2011 году пересмотра Уголовно-процессуального кодекса были предусмотрены новые правила, в частности регулирующие право доступа к документам, право на использование услуг переводчика, право хода-

тайствовать о принятии мер по расследованию и право на свободный выбор адвоката с возможностью, среди прочего, поддерживать контакт с адвокатом в ходе полицейского расследования. Эти улучшения содействовали дальнейшему укреплению прав жертв за последние годы.

13. Что касается гендерного равенства, то в соответствии с законом женщины пользуются равными правами, однако по-прежнему являются недопредставленными во многих областях. Задача заключается в обеспечении равноправия на практике. В этой связи важной областью является обеспечение равных возможностей на рынке труда и сбалансированного представительства женщин и мужчин в политических органах. Были также приняты меры по борьбе с бытовым насилием, и была расширена категория уголовных правонарушений, которые должны рассматриваться *ex officio*. Была также активизирована деятельность по предупреждению торговли людьми благодаря принятию новой превентивной программы.

14. В сфере прав детей и молодых лиц важной вехой явилось вступление в силу в начале 2009 года полностью пересмотренного Закона о детях и молодежи. В соответствии с новым законом были созданы два новых независимых института: Консультативный совет по делам детей и молодежи и Бюро Омбудсмена по правам детей и молодежи. За последние четыре года важные результаты были также достигнуты в деле расширения защиты детей от сексуальных надругательств и других форм сексуального насилия в результате осуществленного в 2010 году пересмотра уголовного законодательства о сексуальных преступлениях, что явилось важным шагом в осуществлении на национальном уровне положений Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Парламент Лихтенштейна одобрил ратификацию этого договора в декабре 2012 года, и в конце того же дня соответствующая ратификационная грамота была передана на хранение в Нью-Йорк.

15. Правительство также планирует проведение реформы законодательства о семье. В ходе этой реформы основное внимание будет уделено новым правилам, регулирующим вопросы попечительства над детьми со стороны отдельно проживающих и разведенных родителей. Другие элементы планируемой реформы предусматривают исключение дискриминационного термина "незаконнорожденный", а также реформу положений закона, регулирующего вопросы происхождения, с целью укрепления прав ребенка и прав биологического отца.

16. Учитывая происшедшие в Лихтенштейне демографические изменения, в последние годы в рамках проводимой в этой области политики стало уделяться более значительное внимание лицам пожилого возраста, и правительство определило цели своей будущей политики в отношении лиц пожилого возраста, разработанной в 2007 году. В соответствии с утвержденными руководящими принципами были укреплены структуры, обеспечивающие оказание поддержки родственникам, ухаживающим за престарелыми людьми, и лицам, нуждающимся в уходе на дому.

17. Закон о равных правах инвалидов 2007 года представляет собой важную правовую основу для обеспечения прав инвалидов. Цель этого закона заключается в ликвидации и предупреждении дискриминации в отношении инвалидов. Правительство также разработало план по улучшению интеграции инвалидов в рынок труда, который подлежит осуществлению в рамках проводимой в настоящее время административной реформы. Ожидается, что парламент рассмотрит соответствующие предложения правительства в первой половине 2013 года.

18. 1 сентября 2011 года вступил в силу новый закон о регистрации партнерских отношений однополыми парами. В настоящее время к таким зарегистрированным парам применяется практически тот же подход, что и к супружеским парам. Эта мера явилась важным вкладом в преодоление дискриминации и социальных табу, связанных с гомосексуальностью.

19. Министр подчеркнула, что обязательства Лихтенштейна не ограничиваются внутренними вопросами. Несмотря на малый размер территории и ограниченность ресурсов его дипломатической службы, Лихтенштейн также вносит вклад в реализацию усилий международного сообщества. Он осуществляет наиболее активную деятельность в сфере обеспечения прав женщин и детей. Лихтенштейн также снискал особую известность благодаря своему многолетнему активному и весьма успешному сотрудничеству с Международным уголовным судом. Лихтенштейн содействовал всеобщей ратификации Римского статута и внесению поправок, согласованных в Кампале. Другим важным компонентом его внешней политики является проявление солидарности с менее обеспеченными странами. В 2010 году размер его официальной помощи в целях развития оставил 0,6% от валового национального дохода (ВНД), что свидетельствует о том, что Лихтенштейн почти достиг установленный международным сообществом показатель в 0,7%.

В. Интерактивный диалог и ответы государства – объекта обзора

20. В ходе интерактивного диалога с заявлениями выступила 41 делегация. Рекомендации, сделанные в ходе диалога, содержатся в разделе II настоящего доклада.

21. Чили отметила высокий уровень защиты прав человека, а также приверженность Лихтенштейна дальнейшему совершенствованию поощрения и защиты прав человека в результате активного диалога с гражданским обществом. Чили приветствовала правовые и административные реформы, осуществляемые Лихтенштейном для укрепления своих национальных структур, и отметила, в частности, создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи и решение о создании Бюро по вопросу о равенстве возможностей в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека (Парижские принципы). Чили представила рекомендации.

22. Китай приветствовал принятие мер по защите прав детей и инвалидов и по обеспечению права на труд и охрану здоровья. Китай приветствовал также усилия Лихтенштейна по борьбе с расизмом. Он отметил, что некоторые женщины не пользуются равными возможностями для участия в политической и экономической жизни и что пожилые женщины, женщины-инвалиды и женщины-мигранты сталкиваются с дискриминацией в сфере образования, занятости и здравоохранения. Китай представил рекомендацию.

23. Коста-Рика отметила, что Лихтенштейн стал первым государством, ратифицировавшим поправки к Римскому статуту, касающиеся преступления агрессии. Она выразила признательность Лихтенштейну за его деятельность в области образования и подготовки по вопросам прав человека, осуществляемую совместно с гражданским обществом в школах, а также с полицией, и назначение Омбудсмана по правам детей и молодежи. Коста-Рика представила рекомендацию.

24. Куба отметила прогресс, достигнутый в области равенства и недискриминации, отправления правосудия, участия в политической жизни, осуществления права на образование, труд и охрану здоровья, а также в деле создания правовых и структурных рамок для защиты прав человека. Она отметила также, в частности, меры, принятые в целях борьбы с бытовым насилием, поощрения участия женщин в общественной жизни и обеспечения равных возможностей на рынке труда. Куба представила рекомендацию.

25. Эквадор отметил прогресс, достигнутый в области равноправия женщин, осуществления некоторых экономических, социальных и культурных прав, политических прав, образования и прав детей и инвалидов. Он выразил обеспокоенность по поводу некоторых видов практики, обусловленных дискриминацией, расизмом, ксенофобией и нетерпимостью по отношению к лицам различного этнического происхождения и различных религий. Эквадор выразил также обеспокоенность по поводу сохраняющегося насилия в отношении женщин, в частности женщин-мигрантов. Эквадор представил рекомендации.

26. Франция приветствовала меры по улучшению положения и прав беженцев, в частности снятие оговорок к Конвенции о статусе беженцев. Она задала вопрос о практических мерах по борьбе с насилием в отношении женщин, в частности бытового насилия, и усилиях по созданию национального правозащитного механизма в соответствии с Парижскими принципами. Франция обратила внимание на отсутствие законодательства, запрещающего расовую дискриминацию. Франция представила рекомендации.

27. Германия приветствовала усилия, предпринятые в целях достижения фактического равенства между мужчинами и женщинами, и призвала Лихтенштейн продолжать эти усилия, в том числе путем повышения уровня информированности с целью ликвидации стереотипов, касающихся ролей мужчин и женщин. Она отметила решение о создании независимого органа в соответствии с Парижскими принципами и спросила, когда этот орган начнет свою работу и каким образом будет обеспечено выделение достаточных ресурсов и эффективное выполнение его мандата. Она отметила планируемую реформу Бюро по обеспечению равных возможностей и спросила, каким образом в ходе этой реформы будет обеспечена его независимость, а также его доступность. Германия также задала вопрос о том, какой прогресс был достигнут в деле ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней.

28. Гватемала отметила достигнутый за последние годы прогресс, в частности ратификацию Конвенции о статусе апатридов 1954 года и создание Бюро омбудсмена по правам детей и молодежи. Она отметила обеспокоенности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) по поводу фактической дискриминации в отношении некоторых групп женщин, находящихся в неблагоприятном положении, и обеспокоенности Комитета по ликвидации расовой дискриминации (КЛРД) по поводу отсутствия защиты граждан "третьих стран", которым не гарантируется достаточная защита от расовой дискриминации. Гватемала представила рекомендацию.

29. Венгрия отметила ратификацию поправок к Римскому статуту и создание Бюро Омбудсмена по правам детей и молодежи. Она также с удовлетворением отметила ряд мер, принятых с целью борьбы с расизмом, включая создание Бюро по борьбе с правым экстремизмом. Венгрия просила представить дополнительную информацию о деятельности вышеупомянутых новых институтов. Она выразила обеспокоенность по поводу того, что конституционный принцип равенства всех перед законом применяется только к гражданам, тогда как ино-

странцы пользуются защитой, предусмотренной международными договорами. Венгрия представила рекомендации.

30. Индонезия приветствовала создание ряда институтов по поощрению прав человека и призвала Лихтенштейн активизировать усилия по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Она приняла к сведению мнения, касающиеся выводов и/или рекомендаций, добровольные обязательства и ответы, представленные государством в ходе первого обзора (A/HRC/10/77/Add.1), согласно которым Лихтенштейн находится в процессе присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (МКЗПТМ). Она выразила обеспокоенность по поводу фактической дискриминации, с которой сталкиваются некоторые группы женщин, находящиеся в неблагоприятном положении, а также отсутствия законодательства, запрещающего расовую дискриминацию. Индонезия представила рекомендации.

31. Кыргызстан отметил, что поощрение и защита прав человека являются приоритетами внутренней и внешней политики Лихтенштейна, а также прогресс, достигнутый в выполнении рекомендаций, сделанных по итогам первого цикла УПО. Он приветствовал меры по укреплению правовых и институциональных рамок для защиты от дискриминации и расизма. Кыргызстан представил рекомендации.

32. Ливия отметила значительный прогресс в деле поощрения и защиты прав человека. Она приветствовала тот факт, что Лихтенштейн снял свои оговорки к Конвенции о правах ребенка. Она приветствовала также усилия, предпринятые в целях ликвидации насилия в отношении женщин и поощрения гендерного равенства. Ливия представила рекомендации.

33. Малайзия приветствовала меры, принятые Лихтенштейном с целью выполнения рекомендаций, сделанных по итогам первого цикла УПО. Она отметила прогресс, достигнутый в сферах гендерного равенства, прав детей, пожилых лиц и инвалидов и меры по борьбе с расизмом и его предупреждению. Вместе с тем сохраняются проблемы, связанные с расизмом, нетерпимостью и ксенофобией. Хотя были приняты меры по интеграции лиц из различных этнических и религиозных групп, Малайзия отметила, что мусульмане по-прежнему сталкиваются с рядом препятствий при исповедовании своей религии. Малайзия представила рекомендации.

34. Мексика отметила прогресс, достигнутый Лихтенштейном за период после проведения первого обзора, и признала, в частности, внимание, уделяемое борьбе с расизмом и нетерпимостью, а также поощрению усилий, направленных на защиту и укрепление прав женщин и детей. Она приветствовала также интерес Лихтенштейна к вопросу защиты беженцев и перемещенных лиц. Мексика представила рекомендации.

35. Марокко отметила подготовку к ратификации ряда договоров о правах человека, включая Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений (МКНИ) и Факультативный протокол к Конвенции о правах инвалидов (ФП-КПИ). Она приветствовала также внимание, уделяемое интеграции иностранцев и иммигрантов, и стратегии по созданию для иностранцев благоприятных условий, характеризующихся многообразием и многоязычием. Она отметила, среди прочего, различные меры по борьбе с расизмом, включая создание специального института по борьбе с правым экстремизмом и проведение кампаний по повышению уровня информированности. Марокко представила рекомендацию.

36. Нидерланды заявили, что, хотя существующее в Лихтенштейне положение в области прав человека является отличным, имеются проблемы, включая гендерную дискриминацию. Они отметили интеграцию Бюро по обеспечению равных возможностей в новое Бюро по социальным делам и проблемам общества и выразили надежду на то, что этот институт будет уделять приоритетное внимание вопросам недискриминации и гендерного равенства. Они отметили тот факт, что в сфере занятости женщины занимают менее ответственные должности по сравнению с мужчинами. Нидерланды просили представить информацию о беспристрастности судей. Нидерланды представили рекомендации.

37. Никарагуа приветствовала проведение консультаций с гражданским обществом с целью решения проблем, касающихся прав человека. Она приветствовала также ратификацию новых международных договоров о правах человека и их интеграцию в национальное законодательство, а также осуществление государственных стратегий с целью выполнения рекомендаций, сделанных в ходе первого цикла обзора. Никарагуа отметила усилия по повышению степени равенства женщин, защите детей и интеграции иностранцев. Никарагуа представила рекомендацию.

38. Норвегия отметила подготовку Лихтенштейна к ратификации важных договоров о правах человека и его приверженность укреплению прав меньшинств со времени проведения первого цикла обзора. Она с удовлетворением отметила стремление страны к достижению показателя в 0,7% от ее ВВП на ОПР. Норвегия просила представить информацию о том, каким образом Лихтенштейн решает проблему недопредставленности женщин в выборных и назначаемых органах, и в частности как он обеспечит увеличение числа мест в парламенте, зарезервированных за женщинами, в ходе выборов в феврале 2012 года. Она отметила, что КЛРД и Совет Европы указали на то, что Лихтенштейну следует активизировать усилия по борьбе с расизмом и обеспечением прав меньшинств. Норвегия представила рекомендации.

39. Государство Палестина приветствовало усилия по выполнению рекомендаций, сделанных в ходе первого цикла УПО. Оно позитивно отметило принятие Лихтенштейном ряда мер по поощрению гендерного равенства. Оно отметило позитивные результаты, достигнутые в вопросе предупреждения дискриминации в отношении лиц, не являющихся гражданами Швейцарии или стран Европейского экономического пространства, и призвало Лихтенштейн обеспечить защиту иностранцев от расовой дискриминации, в частности в вопросах, касающихся вида на жительство, свободы передвижения, трудовой деятельности, образования, здравоохранения и жилья. Государство Палестина представило рекомендацию.

40. Перу отметила прогресс, достигнутый Лихтенштейном за период после проведения первого цикла обзора, включая ратификацию Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года, Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления, а также создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи. Перу представила рекомендацию.

41. Филиппины приветствовали достижения Лихтенштейна в области социальных и экономических прав. Они с удовлетворением отметили недавние реформы, осуществленные в сферах гендерного равенства, прав детей и уязвимых групп, включая пожилых лиц, инвалидов и проживающих в стране иностранцев. Они отметили также усилия по борьбе с расовой дискриминацией и торговлей людьми. Филиппины представили рекомендацию.

42. Республика Молдова отметила, что, несмотря на достигнутый прогресс, обеспечение фактического равенства между мужчинами и женщинами по-прежнему является проблемой, и заявила, что укрепление Бюро по обеспечению равных возможностей должно предполагать уделение первоочередного внимания правам женщин, недискриминации и гендерному равенству. Она заявила, что выделение надлежащих ресурсов Бюро Омбудсмена по правам детей и молодежи способствовало бы защите прав детей и достижению гендерного равенства. Она приветствовала приверженность Лихтенштейна борьбе с торговлей людьми. Республика Молдова представила рекомендации.

43. Словакия приветствовала приверженность Лихтенштейна выполнению рекомендаций, сделанных в ходе первого цикла обзора. Она с удовлетворением отметила подписание Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений, и назначение первого Омбудсмена по правам детей и молодежи. Было также отмечено регулярное финансовое и практическое содействие Лихтенштейна деятельности Управления Верховного комиссара по правам человека. Словакия представила рекомендации.

44. Словения выразила удовлетворение по поводу регулирования Лихтенштейном вопроса о применимости в стране положений международных положений; ратификации Конвенций о сокращении безгражданства 1961 и 1954 годов; ратификации обеих поправок к Римскому статуту; и оказания помощи в целях развития и содействия деятельности УВКПЧ. Она спросила, намеревается ли Лихтенштейн ратифицировать Европейскую социальную хартию. Словения представила рекомендации.

45. Испания приветствовала усилия Лихтенштейна, в частности его недавнее решение о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Испания просила Лихтенштейн представить дополнительную информацию о процессе создания такого учреждения. Испания представила рекомендации.

46. Шри-Ланка отметила значительное внимание, уделяемое таким вопросам, как права ребенка, гендерное равенство и интеграция иностранцев. Она особо отметила создание в 2009 году Бюро Омбудсмена по правам детей и молодежи и создание Консультативного совета по делам детей и молодежи. Были позитивно отмечены усилия по предупреждению торговли людьми, несмотря на то, что Лихтенштейн не сталкивается с этой проблемой на своей территории. Шри-Ланка представила рекомендации.

47. Швейцария приветствовала усилия Лихтенштейна по обеспечению верховенства права и его содействие деятельности Международного уголовного суда. Она выразила удовлетворение по поводу выполнения Лихтенштейном двух рекомендаций, сделанных ею в ходе первого цикла обзора, которые касались принятия законодательства о введении системы гражданского партнерства для однополых пар и обеспечения автоматического судебного преследования лиц, виновных в совершении актов бытового насилия. Швейцария выразила признательность Лихтенштейну за его планы по рассмотрению правовых рамок, регулирующих вопрос о добровольном прерывании беременности. Швейцария представила рекомендацию.

48. Лихтенштейн поблагодарил все выступавшие делегации за их ценные замечания. По вопросу о создании национального правозащитного учреждения, а также о проведении административной реформы, который был также затронут Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии в предва-

рительном вопросе, министр представила краткую информацию о существующих учреждениях, занимающихся вопросами поощрения прав человека.

49. На Комиссию по исполнению наказаний возложены функции по осуществлению контроля за обращением с осужденными и лицами, содержащимися под стражей до суда, и одновременно она выступает в качестве национального превентивного механизма (НПМ), о котором говорится в Факультативном протоколе к Конвенции против пыток. Следует также отметить существование Бюро по вопросам равенства инвалидов, наделенного обширными функциями, включая предупреждение дискриминации и маргинализации инвалидов в повседневной жизни и содействие их наиболее полной интеграции. Существующее при правительстве Бюро по обеспечению равных возможностей также играет особую роль и осуществляет активную деятельность по вопросам, касающимся гендерного равенства, инвалидности, проблем, усугубляющих социальное положение, и сексуальной ориентации. Этот орган является составной частью государственной администрации, однако в определенных сферах, относящихся к его компетенции, он действует самостоятельно. Что касается вопроса Германии, то осуществление административной реформы не сказывается на независимости и деятельности этого Бюро.

50. За последние четыре года наиболее важным нововведением на институциональном уровне явилось создание в 2009–2010 годах Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи. В 2007 году для защиты интересов пожилых лиц был создан аналогичный орган, именуемый Консультативный совет по защите интересов пожилых лиц.

51. В рамках осуществления всеобъемлющей административной реформы правительство пересмотрело систему учреждений, занимающихся вопросами защиты и поощрения прав человека, и приняло законопроект о создании независимого правозащитного органа в соответствии с Парижскими принципами. Вместе с тем были заданы вопросы, касающиеся пользы такого учреждения и его предлагаемой структуры. После этого правительство приняло решение отложить осуществление этой части реформы с целью проведения комплексного изучения всех заданных вопросов.

52. Что касается вопросов о гендерном равенстве и правах женщин, а также соответствующих подтем, таких как политическое участие женщин, насилие в отношении женщин, разрыв в оплате труда, стереотипы и т.д., то в рамках государственной администрации за вопросы, касающиеся гендерного равенства, других прав человека и недискриминации, отвечает Бюро по обеспечению равных возможностей.

53. Обеспечение равенства женщин и мужчин на рабочем месте является вопросом, которому правительство придает очень большое значение. За последние десятилетия общая тенденция явно свидетельствует о расширении возможности женщин в сфере занятости и, следовательно, о том, что условия использования труда женщин и мужчин все больше совпадают. Правительство уделяет первоочередное внимание вопросу о поощрении сочетания семейной и трудовой жизни. В будущем планируется продолжать увеличение числа учреждений, обеспечивающих уход за детьми в дневное время.

54. Касаясь вопроса Исландии о распространении практики оплачиваемого родительского отпуска на отцов, министр ответила, что матерям полагается 20 недель оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком после родов (в это время они получают 80% от своего обычного дохода). Кроме того, как матери, так и отцы детей в возрасте до трех лет имеют право на четырехмесячный неопла-

чиваемый отпуск. Продолжительность этого неоплачиваемого отпуска для родителей была увеличена с трех до четырех месяцев лишь недавно.

55. Что касается использования временных специальных мер во всех областях, в которых женщины являются недопредставленными, в частности на назначаемых политических должностях и в директивных органах, то в 1997 году правительство приняло решение о том, что во всех назначаемых политических органах, таких как правительственные комиссии, рабочие группы и т.д., должно обеспечиваться равное представительство мужчин и женщин и что не менее одной трети мест в каждом из таких органов должно быть закреплено за женщинами.

56. Касаясь вопроса о правах женщин, заданного Нидерландами и другими государствами, старший советник Бюро по обеспечению равных возможностей пояснила, что за прошедшие несколько лет был принят ряд мер по профориентации девушек и молодых женщин, а также юношей и молодых мужчин в целях информирования девушек и молодых женщин о важном значении серьезной подготовки и профессионального развития, расширения возможностей в плане выбора профессии, повышения уровня информированности девушек и юношей по вопросу о традиционных гендерных ролях, а также уровней информированности родителей и преподавателей по вопросу о равенстве возможностей в выборе профессии.

57. По вопросу о различиях в оплате труда мужчин и женщин старший советник пояснила, что за период с 2009 года такой разрыв сократился с 19,5% до 17,8%. В 2010 году размер валового заработка женщин был ниже соответствующего показателя у мужчин на 17,8%. С 2008 года заработки женщин возросли, тогда как заработки мужчин снизились. Вопрос о размере зарплат является особенно деликатным, и в этой связи в 2012 году были приняты различные меры, включая проведение обследования по вопросу о различиях в оплате труда в рамках Национальной государственной администрации. Наиболее важные выводы этого обследования являлись следующими: а) анализ данных, касающихся оплаты труда в рамках Национальной государственной администрации, не обнаружил явных подтверждений гендерной дискриминации; и б) как представляется, равенство в оплате труда в рамках Национальной государственной администрации было почти достигнуто в случае более молодых работников.

58. Что касается положения иностранных граждан, то компетентные власти Лихтенштейна в настоящее время изучают все рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации, который рассмотрел доклад Лихтенштейна в августе 2012 года. В целом, в стране наблюдается мирное сосуществование местного населения и иностранцев. В принципе, граждане третьих стран имеют доступ к такому же уровню образования, медицинского обслуживания и жилья, пользуются теми же правами в сфере занятости и имеют право на натурализацию. В этих областях не проводится никаких различий в результате действия специальных законов. Многие лица, не имеющие гражданства Лихтенштейна, занимают должности высокого и среднего уровня в частном секторе, а также в рамках государственной администрации.

59. Директор Иммиграционного и паспортного управления представил дополнительные разъяснения, касающиеся интеграции иностранцев и процедуры предоставления убежища. Миграция обеспечивает процветание Лихтенштейна, в связи с чем обеспечивается целевая иммиграция квалифицированной рабочей силы, поощряется интеграция таких иммигрантов и обеспечивается защита лиц, подвергающихся преследованию, согласно положениям Женевской конвенции о статусе беженцев. В 2012 году иностранным гражданам было выдано 623 вида

на жительство для целей трудовой деятельности, проживания без осуществления трудовой деятельности и воссоединения семьи. 74 человека обратились с ходатайством о предоставлении убежища, и в 18 случаях такие ходатайства были удовлетворены. В настоящее время насчитывается около 20 просителей убежища и 17 лиц, получивших разрешение на временное пребывание в стране. Виды на жительство могут также предоставляться жертвам и свидетелям преступлений с целью их участия в судебном разбирательстве или по причине серьезных личных трудностей.

60. Все иностранцы, являющиеся выходцами из стран, с которыми у Лихтенштейна нет двусторонних соглашений о въезде и пребывании на его территории, именуется "гражданами третьих стран". В их число входят граждане свыше 60–70 различных стран. От общего числа иностранцев в составе всего населения Лихтенштейна эти граждане третьих стран составляют лишь около 20%, или 2 527 человек, т.е. 7% от общей численности населения Лихтенштейна.

61. Что касается мусульман как религиозной группы, то они составляют 4% населения Лихтенштейна. Главным образом речь идет о выходцах из Турции, организованных в две группы. С целью облегчения их положения была создана соответствующая рабочая группа. Их потребности в основном касаются вопросов, связанных с религиозным образованием, погребальными услугами и местами отправления культов. В начальных школах для мусульман уже обеспечивается религиозное образование на немецком языке. Обсуждается вопрос в отношении центрального кладбища, на котором мусульмане могли бы быть погребены в соответствии с их обычаями. Что касается мест отправления культа, то эти две группы имеют такие места, хотя они не являются мечетями.

62. По вопросу о расизме министр отметил, что в рамках последующих мер по осуществлению заключительных замечаний, сделанных КЛРД в 2012 году (CERD/C/LIE/CO/4-6), будет также рассмотрен вопрос о ясном запрещении организаций, поощряющих расовую дискриминацию.

63. Равенство всех граждан Лихтенштейна перед законом гарантируется пунктом 1 статьи 31 Конституции. Согласно пункту 3 статьи 31 права иностранцев определяются международными договорами, включая их положения о недискриминации, и принципом взаимности. В национальной системе законов не имеется отдельного положения, запрещающего дискриминацию иностранцев. Вместе с тем Лихтенштейн является участником различных международных договоров о правах человека, таких как Европейская конвенция о правах человека (ЕКПЧ). Согласно прецедентному праву Конституционного суда, при рассмотрении вопросов существа положения ЕКПЧ приравниваются по значимости к положениям Конституции. Имеется конкретный прецедент, когда Конституционный суд подтвердил эту точку зрения и конкретно распространил действие принципа равенства всех перед законом на иностранцев.

64. Что касается правого экстремизма, то глава департамента по уголовным расследованиям национальной полиции, который также возглавляет созданную правительством Комиссию по защите от насилия и обсуждения "за круглым столом" по вопросу о предупреждении торговли людьми, сообщил, что превентивные усилия, предпринимаемые правительством за последние несколько лет, содействовали ликвидации социальных табу в отношении правого экстремизма, разжигающего расизм и ксенофобию. Как следствие, взгляды, основанные на правом экстремизме и ксенофобии, стали чаще обсуждаться в государственных средствах массовой информации и подвергаться критике. Этому про-

грессу также способствовала политика "нулевой терпимости", проводимая органами, отвечающими за уголовное расследование и судебное преследование.

65. Тем не менее в стране имеется группа в составе около 35 человек, придерживающихся взглядов правого экстремизма. Согласно выводам и рекомендациям соответствующего социологического исследования, правительство приняло план действий по борьбе с правым экстремизмом, предусматривающий серию мер, варьирующихся от информационно-просветительских кампаний среди гражданского общества до превентивных мер, таких как разъяснительная деятельность среди различных целевых групп, например сотрудников полиции, судей, специалистов по работе с молодежью и т.д. Жертвы актов насилия, мотивированного правым экстремизмом, пользуются поддержкой Бюро по защите жертв.

66. Таиланд выразил удовлетворение по поводу уделения Лихтенштейном приоритетного внимания в своей внутренней и внешней политике вопросам поощрения и защиты прав человека. Он приветствовал существующие правовые и институциональные рамки, предусматривающие принятие активных мер по поощрению прав детей, и усилия по ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Конвенции о правах инвалидов, а также Факультативного протокола к ней. Он отметил усилия по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией, а также по оказанию помощи и поддержке жертвам торговли людьми. Таиланд представил рекомендации.

67. Того приветствовала ратификацию международных конвенций и создание различных комиссий по обеспечению гендерного равенства и решению проблемы гендерного насилия, а также по вопросу интеграции. Она призвала Лихтенштейн создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами. Того отметила усилия по улучшению интеграции иммигрантов и предотвращению расизма и дискриминации. Она призвала принять всеобъемлющий закон по вопросу о дискриминации. Она приветствовала меры по защите детей, женщин, пожилых лиц и инвалидов. Того представила рекомендацию.

68. Тунис отметил создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи и планы по созданию национального правозащитного учреждения в соответствии с Парижскими принципами. Он отметил также меры, принятые с целью борьбы с расизмом в соответствии с рекомендациями, сделанными по итогам первого цикла УПО и КЛРД. Он приветствовал обязательства Лихтенштейна как можно скорее обеспечить достижение цели в 0,7% ОНР. Тунис представил рекомендацию.

69. Турция приветствовала усилия по борьбе с нетерпимостью и ксенофобией, а также принятие плана мер по борьбе с правым экстремизмом. Вместе с тем она упомянула о сообщениях, касавшихся проявлений ксенофобии и нетерпимости в отношении этнических и религиозных групп, а также обеспокоенности по поводу неадекватности правовых рамок для предупреждения расовой дискриминации. Иностранцы из "третьих стран" должны заранее получать информацию о существующем соглашении об интеграции и пользоваться защитой от дискриминации. Турция представила рекомендацию.

70. Соединенное Королевство отметило меры по укреплению правовых и институциональных рамок для борьбы с расизмом и дискриминацией и призвало принять антидискриминационное законодательство. Оно также призвало продолжить поощрение гендерного равенства. Оно задало вопрос о дальнейших

мерах, направленных на запрещение пыток и бесчеловечного обращения. Оно предложило поручить независимым органам расследование утверждений, касающихся чрезмерного применения силы и жестокого обращения во время задержаний. Оно представило рекомендации.

71. Соединенные Штаты Америки приветствовали приверженность верховенству права, демократии, свободе выражения мнений и свободе религии, осуществлению учебных программ по вопросу о Холокосте и проведению публичных церемоний с целью почтить память жертв, гуманному обращению с просителями убежища из Африки, а также продлению срока, в течение которого просители убежища могут ходатайствовать о проведении слушания. Они отметили высокий уровень представленности женщин на политических должностях, однако обратили внимание на сохраняющийся разрыв в оплате труда мужчин и женщин. Они отметили также низкий уровень представленности групп меньшинств в правительстве и парламенте. Они представили рекомендации.

72. Уругвай отметил прогресс, в том числе в областях, касающихся рекомендаций, которые первоначально не были приняты Лихтенштейном. Он отметил ратификацию различных международных договоров о правах человека и позитивно отметил тот факт, что Лихтенштейн стал первым государством, ратифицировавшим поправки к Римскому статуту относительно преступления агрессии. Он отметил также создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи, вступление в силу нового законодательства об официальной регистрации партнерских отношений между однополыми парами и сотрудничество Лихтенштейна в целях развития. Уругвай представил рекомендации.

73. Вьетнам высоко оценил усилия Лихтенштейна по осуществлению рекомендаций, сделанных в ходе первого цикла УПО, и отметил совершенствование законодательства, национальных институтов и инфраструктуры по правам человека. Он отметил также активную политику по борьбе с расовой дискриминацией, расизмом и правым экстремизмом. Он просил представить более подробную информацию о том, каким образом Лихтенштейну удается поддерживать всеобъемлющую систему социального обеспечения, несмотря на нынешние экономические трудности. Он представил рекомендации.

74. Алжир приветствовал большое число мер, принятых с целью улучшения взаимопонимания между различными религиозными и культурными группами, а также продолжающиеся усилия по борьбе с расизмом и ксенофобией. Он выразил надежду на то, что нынешние отношения между государством и религиозными общинами позволят обеспечить более полную защиту прав всех общин, и в особенности меньшинств. Закон должен прямо запрещать расовую дискриминацию и организации, подстрекающие к расовой ненависти. Он призвал также Лихтенштейн ратифицировать МКЗПТМ. Алжир представил рекомендации.

75. Азербайджан приветствовал ратификацию обеих конвенций, касающихся безгражданства, и законодательные меры, принятые в целях борьбы с насилием в отношении женщин и детей, поощрения гендерного равенства и борьбы с расизмом. Он подчеркнул важность информационно-просветительской деятельности по вопросам, касающимся борьбы с расизмом, и спросил, намеревается ли правительство принять законодательство, запрещающее расовую дискриминацию и организации, подстрекающие к расовой ненависти. Азербайджан высоко оценил существующую в Лихтенштейне отличную систему образования и прекрасные образовательные возможности. Он представил рекомендации.

76. Беларусь с удовлетворением отметила создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи. Она отметила, что, несмотря на направление мандатариям специальных процедур постоянных приглашений, никаких визитов пока еще не было осуществлено. Беларусь выразила обеспокоенность по поводу сообщений, касающихся отсутствия законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, применения полицией чрезмерной силы при задержаниях и отсутствия транспарентности в ходе допросов, а также по поводу недостаточных усилий, предпринимаемых с целью решения проблемы дискриминации в отношении женщин, торговли женщинами и достижения гендерного равенства. Беларусь представила рекомендации.

77. Бразилия отметила меры, принятые с целью укрепления правовых и институциональных рамок по борьбе с дискриминацией и расизмом, а также с целью обеспечения свободы передвижения. Вместе с тем она выразила обеспокоенность по поводу гендерного неравенства и содержания просителей убежища под стражей лишь по причине незаконного въезда в страну, а также отсутствия у них доступа к правовой помощи. Она поинтересовалась тем, будут ли приниматься дальнейшие меры в целях поощрения прав лесбиянок, геев, бисексуалов и трансгендеров (ЛГБТ). Бразилия представила рекомендации.

78. Болгария позитивно оценила усилия Лихтенштейна по осуществлению рекомендаций первого цикла УПО и обеспечению высокого уровня защиты прав человека. Она приветствовала, в частности, создание Бюро Омбудсмана по правам детей и молодежи. Болгария представила рекомендацию.

79. Лесото приветствовала продолжающиеся усилия Лихтенштейна по защите прав особых групп, таких как инвалиды, женщины и дети. Она дала высокую оценку достигнутому Лихтенштейном существенному прогрессу в деле достижения гендерного равенства, в том числе благодаря принятию Закона о гендерном равенстве. Лесото представила рекомендации.

80. Делегация Лихтенштейна прокомментировала прогресс в деле ратификации различных договоров. Что касается Конвенции о правах инвалидов, то правительство назначило межучрежденческую рабочую группу для оценки необходимости в подготовке к ее ратификации. Ратификация этой Конвенции тесно связана с вопросом проведения административной реформы. Как только будет завершена административная реформа, планируется уделить первоочередное внимание продолжению процесса по ее ратификации. Что касается КПИ, которую Лихтенштейн подписал в 2007 году, то правительство намеревается сначала внести соответствующие изменения в свое уголовное законодательство, а затем представить текст Конвенции на рассмотрение парламента на утверждение.

81. Что касается конвенций Международной организации труда (МОТ), то их ратификация требует членства в МОТ; однако Лихтенштейн не планирует вступать в МОТ в ближайшем будущем. Лихтенштейн придает большое значение социальным и экономическим правам и инкорпорирует в свое национальное законодательство все соответствующие правовые нормы Европейского союза, включая принятые им высокие трудовые стандарты, многие из которых являются более далеко идущими, чем положения соответствующих конвенций МОТ.

82. Лихтенштейн рассматривает принятую Советом Европы Конвенцию о предотвращении и пресечении насилия в отношении женщин и бытового насилия в качестве важной вехи в борьбе с гендерным насилием. Учитывая широкую сферу охвата этой Конвенции, потребуются определенное время для изучения вопроса о том, следует ли внести поправки в национальное законодательство или предусмотреть национальные процессы.

83. Что касается Европейской социальной хартии, то ее ратификация требует внесения серьезных изменений в национальные законы. Учитывая предстоящую ратификацию других важных международных договоров, на данный момент не существует четких сроков для ратификации указанного документа.

84. И наконец, при рассмотрении МКЗПТМ, а также связанной с ней практики возникли серьезные обеспокоенности, касающиеся ее правового применения, в связи с чем Лихтенштейн не ратифицировал эту Конвенцию. Что касается оговорок, то со времени последнего УПО Лихтенштейн снял ряд оговорок к международным договорам о правах человека. В ближайшем будущем планируется снять две оговорки, касающиеся воссоединения семьи.

85. Что касается приведения национального законодательства в соответствие с обязательствами по Римскому статуту, то Лихтенштейн ратифицировал поправки, касающиеся преступления агрессии, вместе с поправкой по статье 8, принятой на обзорной конференции в Кампале. Принятые в Кампале поправки будут включены в Уголовный кодекс Лихтенштейна в виде отдельных положений, и соответствующие изменения будут внесены в закон Лихтенштейна о сотрудничестве с Международным уголовным судом и другими международными судами.

86. В рамках нынешней системы полностью гарантируется беспристрастность судебных органов и независимые назначения судей в качестве одного из основополагающих принципов существующего в Лихтенштейне правопорядка.

87. В отношении инвалидов было подчеркнуто, что при разработке и принятии в 2006 году Закона о равенстве инвалидов в него были включены конкретные положения, касающиеся защиты от дискриминации на рабочем месте.

88. Что касается вопроса Кубы относительно ОПП, то Лихтенштейн неоднократно заявлял о своей приверженности скорейшему достижению установленной международным сообществом цели в 0,7%.

89. Относительно вопроса Швейцарии об абортах следует отметить инициативу ряда парламентариев, которые поручили правительству Лихтенштейна подготовить предложение, касающееся положения беременных женщин.

90. По вопросу об образовании делегация отметила, что Департамент образования сознает свою важную роль в поощрении прав человека и терпимости и борьбе с любыми другими формами расовой дискриминации. За прошедшие годы были осуществлены важные реформы и инициативы, и по вопросам, касающимся образования, проводятся активные политические обсуждения. В 2011 году была опубликована Стратегия в области образования, которая, наряду с концепцией интеграции, оказала позитивное воздействие на административном уровне. Благодаря созданию руководящей группы по языковым вопросам и использованию возможностей по изучению родных языков Лихтенштейну удалось обеспечить рассмотрение вопросов, касающихся миграции и гендерной проблематики, и добиваться принятия соответствующих мер на более высоком политическом уровне.

91. Что касается проблемы торговли людьми, то в настоящее время Лихтенштейн сталкивается с относительно новым явлением, связанным с присутствием организованных групп попрошачек из стран Восточной Европы, зачастую из числа рома. В некоторых случаях этой деятельностью занимаются также несовершеннолетние. Они могут являться жертвами торговли людьми для целей трудовой эксплуатации. Лихтенштейн принял решение получить дополнительную информацию об осуществлении соответствующих проектов в интересах

жертв в Австрии и Швейцарии и оценить перспективы возможного сотрудничества. С этой целью были также установлены контакты с присутствующими в Швейцарии представителями румынских властей.

92. Что касается обеспокоенностей, высказанных Беларусью, то делегация отметила, что Лихтенштейн руководствуется высокими стандартами для расследования предполагаемых случаев насилия со стороны полиции и привлечения к ответственности виновных и что применяются процедуры для сведения к минимуму применения полицией силы в ходе допросов задержанных лиц.

93. Министр поблагодарила все делегации, принявшие участие в УПО по Лихтенштейну, отметив, что их замечания и рекомендации, несомненно, окажутся полезными для разработки будущих национальных стратегий по вопросам прав человека. Она заверила их в том, что в ближайшие недели компетентные власти подробно изучат их рекомендации с целью внесения предложений правительству, касающихся принятия конкретных мер по итогам УПО. Она также заверила собравшихся в том, что Лихтенштейн будет продолжать придавать большое значение поощрению в стране прав человека.

II. Выводы и/или рекомендации**

94. Рекомендации будут рассмотрены Лихтенштейном, который представит ответы в надлежащий срок, однако не позднее двадцать третьей сессии Совета по правам человека в июне 2013 года:

94.1 ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов (Венгрия) (Того)/ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов (Словения);

94.2 ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов к следующему циклу УПО (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);

94.3 ратифицировать Международную конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (ФП-КПИ) (Коста-Рика);

94.4 ратифицировать Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (ФП-МПЭСКП) (Эквадор);

94.5 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Беларусь);

94.6 продолжать осуществление мер в целях ратификации Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (Чили);

94.7 ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка с целью более эффективной борьбы с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией (Ливия);

** Выводы и рекомендации не редактировались.

- 94.8 ускорить процесс присоединения к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенции о правах инвалидов (Азербайджан);
- 94.9 ратифицировать Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также подписать и ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов (Франция);
- 94.10 ратифицировать Конвенцию о правах инвалидов и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственного исчезновения, а также включить в национальное законодательство отдельное положение, касающееся преступления пытки, в строгом соответствии со статьей 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Тунис);
- 94.11 ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Гватемала); присоединиться к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Беларусь);
- 94.12 продолжать активизировать процесс присоединения к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Индонезия);
- 94.13 вновь рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (Мексика);
- 94.14 рассмотреть вопрос о присоединении к конвенциям о правах человека, которые Лихтенштейн еще не ратифицировал, в частности к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Конвенции МОТ № 189 (Филиппины);
- 94.15 серьезно рассмотреть возможность стать государством – участником Международной организации труда (МОТ) и инициировать законодательный процесс с целью ратификации восьми основополагающих Конвенций МОТ (Уругвай);
- 94.16 ратифицировать Конвенции МОТ № 169 и 189 (Беларусь);
- 94.17 присоединиться к Соглашению о привилегиях и иммунитетах Международного уголовного суда и включить его в свое национальное законодательство (Франция);
- 94.18 рассмотреть возможность ратификации неохваченных международных договоров о правах человека и продолжать изменение национальных законов с целью приведения их в соответствие со статьями этих договоров (Лесото);
- 94.19 привести свое национальное законодательство в полное соответствие со всеми обязательствами по Римскому статуту, в том числе путем включения в него положений, касающихся эффективно расследования национальными судами преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, и при-

влечения к судебной ответственности виновных (Нидерланды) (Словения);

94.20 обеспечить полное соответствие своего национального законодательства всем своим обязательствам по Римскому статуту, включая обязательство по привлечению к судебной ответственности лиц, виновных в совершении преступлений геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений, и обеспечить их эффективное выполнение на основе национальных законов (Коста-Рика);

94.21 активизировать усилия с целью создания независимого органа по защите и поощрению прав человека (Алжир);

94.22 продолжать укреплять свои правозащитные учреждения и принимать дальнейшие меры по обеспечению эффективного осуществления их мандата (Лесото);

94.23 создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами (Малайзия);

94.24 создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами в целях наблюдения за осуществлением прав человека и их поощрения, включая его полномочия получать индивидуальные сообщения и принимать по ним меры (Кыргызстан);

94.25 предоставить национальным правозащитным учреждениям достаточные финансовые и людские ресурсы для осуществления ими своих мандатов (Болгария);

94.26 в ускоренном порядке создать независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами и обеспечить его необходимыми финансовыми и людскими ресурсами (Испания);

94.27 продолжать усилия по осуществлению своего решения о создании независимого учреждения по защите и поощрению прав человека в соответствии с Парижскими принципами, наделенного четкими полномочиями и достаточными ресурсами (Перу);

94.28 создать подлинно независимое национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами и обеспечить, чтобы оно имело возможность получать и рассматривать индивидуальные жалобы, контролировать положение в области прав человека, координировать деятельность с тематическими механизмами и сотрудничать с правительством и другими органами в разработке, распространении и обеспечении соблюдения законодательства по вопросам прав человека (Эквадор);

94.29 создать национальное правозащитное учреждение в соответствии с Парижскими принципами, имеющее возможность получать и рассматривать индивидуальные жалобы, контролировать положение в области прав человека, координировать деятельность с тематическими механизмами и сотрудничать с правительством и другими органами в разработке, распространении и осуществлении законодательства по вопросам прав человека (Уругвай);

- 94.30 создать единое независимое правозащитное учреждение с широкими полномочиями в соответствии с Парижскими принципами или другой специализированный орган с целью рассмотрения жалоб, представленных женщинами о предполагаемых нарушениях прав человека, представления по ним соображений и рекомендаций (Республика Молдова);
- 94.31 организовать визиты в страну Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о правах человека мигрантов, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми (Беларусь);
- 94.32 предпринимать усилия по борьбе со всеми формами и видами дискриминации (Ливия);
- 94.33 обеспечить конституционные гарантии равенства перед законом (Венгрия);
- 94.34 разработать всеобъемлющее антидискриминационное законодательство и принять всеобъемлющую политику по обеспечению эффективного осуществления принципов равенства и недискриминации в отношении всех лиц (Кыргызстан);
- 94.35 продолжать укреплять свои программы по поощрению терпимости и мультикультурализма с целью ликвидации негативных подходов, которые могут приводить к дискриминации или насилию, в частности в отношении женщин и детей (Филиппины);
- 94.36 принять решительные законодательные и административные меры с целью эффективной защиты прав женщин (Китай);
- 94.37 разработать всеобъемлющую стратегию по ликвидации дискриминационных гендерных стереотипов (Республика Молдова);
- 94.38 разработать всеобъемлющую стратегию по ликвидации гендерных стереотипов и поощрению гендерного равенства (Бразилия);
- 94.39 продолжать осуществление надлежащих эффективных стратегий, включая информационно-просветительские кампании, с целью ликвидации дискриминационных гендерных стереотипов (Словакия);
- 94.40 продолжать усилия по увеличению степени представленности женщин на ответственных должностях (Государство Палестина);
- 94.41 продолжать усилия по расширению возможностей женщин и девушек в сферах деятельности и профессиях, в которых традиционно доминируют мужчины (Соединенные Штаты Америки);
- 94.42 продолжать усилия по повышению степени представленности женщин в политике, а также обеспечить как можно более полное равенство на рынке труда (Ливия);
- 94.43 продолжать активизировать усилия по борьбе с гендерной дискриминацией, в особенности на рынке труда (Нидерланды);
- 94.44 продолжать расширять возможности женщин и мужчин на рынке труда (Кыргызстан);

- 94.45 разработать стратегию по устранению неравенства в оплате труда между мужчинами и женщинами (Норвегия);
- 94.46 продолжать анализировать причины получения женщинами значительно более низких доходов и продолжать реализацию стратегий, направленных на решение этой проблемы (Соединенные Штаты Америки);
- 94.47 продолжать рассматривать проблему гендерного неравенства на рабочем месте, и в частности сегрегацию в сфере трудовых отношений и разрыв в оплате труда мужчин и женщин (Шри-Ланка);
- 94.48 продолжать усилия по достижению реального равенства между мужчинами и женщинами, в частности в вопросах, касающихся условий труда и его оплаты (Перу);
- 94.49 продолжать уделять более пристальное внимание гендерной проблематике и программам по обеспечению многообразия в учебных заведениях (Азербайджан);
- 94.50 продолжать применение мер, направленных на борьбу с существующей де-факто дискриминацией, с которой сталкиваются некоторые группы женщин, находящиеся в неблагоприятном положении, в особенности пожилые женщины, женщины-инвалиды и женщины-мигранты (Азербайджан);
- 94.51 принять конкретное законодательство, которое запрещает и карает расовую дискриминацию (Мексика);
- 94.52 рассмотреть вопрос о принятии законодательства, запрещающего расовую дискриминацию (Индонезия);
- 94.53 рассмотреть вопрос о принятии конкретного законодательства, запрещающего расовую дискриминацию (Государство Палестина);
- 94.54 принять всеобъемлющее антидискриминационное законодательство с конкретными положениями, запрещающими расовую дискриминацию (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии);
- 94.55 принять соответствующее законодательство в целях искоренения и запрещения ксенофобии и расовой дискриминации во всех сферах, включая образование, занятость и жилье (Турция);
- 94.56 четко запретить в законодательстве расовую дискриминацию и организации, подстрекающие к расовой дискриминации; обеспечить защиту иностранцев из третьих стран от расовой дискриминации; и призвать высокопоставленных государственных должностных лиц и политиков занять четкую позицию в отношении расизма и ксенофобии (Тунис);
- 94.57 активизировать меры по борьбе с расовой дискриминацией, ксенофобией и другими формами нетерпимости во всех сферах общественной жизни, в том числе путем целенаправленных законодательных мер (Шри-Ланка);
- 94.58 продолжать совершенствовать законодательные и административные меры по борьбе с различными формами дискриминации и ксенофобии (Чили);

- 94.59 в соответствии с рекомендацией Комитета по ликвидации расовой дискриминации продолжать активизировать усилия с целью ограничения проявлений расизма и ксенофобии (Испания);
- 94.60 принять национальное законодательство с целью осуществления рекомендаций КЛРД, касающихся отсутствия уголовной нормы, ясно запрещающей расовую дискриминацию (Франция);
- 94.61 консолидировать достижения в деле совершенствования правовых рамок, обеспечивающих социальную защиту и борьбу с расовой дискриминацией, расизмом и экстремизмом (Вьетнам);
- 94.62 обеспечить эффективное осуществление национального плана действий по борьбе с расизмом и принять более решительные меры по предупреждению и пресечению любых проявлений нетерпимости и ксенофобии и осуществлению за ними контроля (Малайзия);
- 94.63 принять дальнейшие меры по совершенствованию интеграции лиц, принадлежащих к различным группам меньшинств, и принять всеобъемлющую политику по обеспечению эффективного осуществления принципов равенства и недискриминации (Норвегия);
- 94.64 продолжить рассмотрение методов содействия более полной представленности членов групп меньшинств в правительстве и парламенте (Соединенные Штаты Америки);
- 94.65 обеспечить соблюдение принципа равенства всех перед законом применительно к иммигрантам, проживающим в Лихтенштейне на том же основании, что и его граждане (Словакия);
- 94.66 продолжить свои похвальные усилия по поощрению взаимопонимания между гражданами и иностранными жителями, а также свои усилия по поощрению этнической и религиозной терпимости (Марокко);
- 94.67 принять дальнейшие меры по углублению интеграции в общество лиц, принадлежащих к различным этническим и религиозным группам, включая мусульман (Малайзия);
- 94.68 принять дополнительные меры с целью предупреждения всех форм дискриминации в отношении лиц, принадлежащих к другим этническим или религиозным группам, включая трудящихся-мигрантов и их детей (Таиланд);
- 94.69 продолжать изучать вопрос о том, каким образом он мог бы улучшить интеграцию мигрантов в свое общество, с целью обеспечения им равного доступа ко всем базовым социальным услугам и справедливых условий труда (Филиппины);
- 94.70 принять необходимые меры для проведения разъяснительной работы среди населения с целью предупреждения гомофобии и в целом с целью предупреждения дискриминации по признаку сексуальной ориентации, проводя широкие информационно-просветительские кампании (Испания);
- 94.71 продолжать деятельность по сокращению числа случаев насилия в отношении женщин во всех сферах с учетом рекомендаций по этому вопросу, сделанных в контексте второго цикла УПО (Никарагуа);

- 94.72 активизировать усилия по борьбе со всеми видами гендерного насилия и принять стратегии, предусматривающие постоянное проведение информационно-просветительской работы по этим вопросам (Испания);
- 94.73 активизировать усилия по борьбе с торговлей людьми и укрепить программы, обеспечивающие оказание помощи и поддержки жертвам (Ливия);
- 94.74 создать механизмы с целью выявления жертв торговли людьми и их защиты (Словакия);
- 94.75 рассмотреть вопрос о создании дополнительных механизмов с целью выявления жертв торговли людьми (Государство Палестина);
- 94.76 принять меры, направленные на выявление жертв торговли людьми, предоставления им защиты и оказания реабилитационных услуг (Беларусь);
- 94.77 создать механизмы для выявления жертв торговли людьми, а также механизмы перенаправления, и обеспечить временные виды на жительство, защиту и поддержку всем жертвам торговли людьми (Республика Молдова);
- 94.78 создать временные приюты для обеспечения безопасности жертв торговли людьми и разработать программу по оказанию им медицинских и реабилитационных услуг, возможностей для возвращения и услуг по реинтеграции (Таиланд);
- 94.79 уменьшить препятствия, с которыми сталкиваются лица, ходатайствующие о воссоединении семьи (Словакия);
- 94.80 продолжить обсуждение правовых рамок, касающихся вопроса о добровольном прерывании беременности, и рассмотреть в этой связи возможность внесения поправок в Уголовный кодекс, предусматривающих добровольное прерывание беременности (Швейцария);
- 94.81 обеспечить учет в рамках своей системы предоставления убежища изменяющихся потребностей в области международной защиты (Мексика);
- 94.82 сократить разрешенные сроки административного задержания просителей убежища, в особенности детей (Бразилия);
- 94.83 продолжать свою деятельность в области оказания официальной помощи в целях развития (Алжир)/продолжать выполнение своих обязательств по оказанию официальной помощи в целях развития (Вьетнам);
- 94.84 продолжать принимать необходимые меры в связи с оказанием официальной помощи в целях развития (ОПР) для выполнения своих добровольных обязательств, взятых на себя в этой области (Куба);
- 94.85 гарантировать сотрудничество и взаимодействие финансовых институтов в связи с запросами, направляемыми с целью возвращения полученных незаконным образом средств, поступивших из других государств (Тунис).

95. Все выводы и/или рекомендации, содержащиеся в настоящем докладе, отражают позицию представляющего государства (представляющих государств) и/или государства – объекта обзора. Их не следует рассматривать в качестве одобренных Рабочей группой в целом.

Приложение

[Только на английском языке]

Composition of the delegation

The delegation of Liechtenstein was headed by Ms. Aurelia Frick, Minister of Foreign Affairs and composed of the following members:

- Mr. Martin Frick Ambassador, Director of the Office for Foreign Affairs;
 - Mr. Norbert Frick Ambassador, Permanent Representative of the Principality of Liechtenstein to the United Nations Office in Geneva;
 - Mr. Peter Matt Counsellor, Deputy Permanent Representative of the Principality of Liechtenstein to the United Nations Office in Geneva;
 - Mr. Hans Peter Walch, Director of the Immigration and Passport Office;
 - Mr. Jules Hoch, Head of the Criminal Investigation Department of the National Police;
 - Ms. Bernadette Kubik-Risch, Senior Advisor to the Office of Equal Opportunity;
 - Ms. Eva Maria Schädler, Office of Education;
 - Ms. Christine Lingg Counsellor, Office for Foreign Affairs.
-